

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/45/982  
S/22377  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок пятая сессия

Пункты 23, 35 и 153 повестки дня

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ИРАКСКАЯ АГРЕССИЯ И ПРОДОЛЖАЮЩАЯСЯ

ОККУПАЦИЯ КУВЕЙТА КАК ВОПИЮЩЕЕ

НАРУШЕНИЕ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок шестой год

Письмо Постоянного представителя Японии при Организации  
Объединенных Наций от 20 марта 1991 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст заявления генерального секретаря кабинета министров Японии о политике Японии в отношении Ближнего Востока в краткосрочной перспективе от 20 марта 1991 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 23, 35 и 153 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Иосио ХАТАНО  
Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный представитель Японии при  
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление генерального секретаря кабинета министров  
Японии о политике Японии в отношении Ближнего Востока  
в краткосрочной перспективе от 20 марта 1991 года

1. Ближний Восток является регионом, имеющим жизненно важное значение для Японии и международного сообщества в целом с точки зрения международного мира и безопасности, а также стабильных поставок энергоносителей. Для Японии чрезвычайно важно взять на себя надлежащую долю ответственности за обеспечение стабильности и процветание международного сообщества и принять участие в усилиях по решению проблем Ближнего Востока, а также глобальных вопросов, возникших в связи с кризисом в Заливе.
2. Японии необходимо укрепить взаимопонимание со странами Ближнего Востока, например, содействуя расширению контактов с этими странами на уровне отдельных лиц.
3. Политика в отношении Ближнего Востока должна быть сформулирована на основе принципа уважения желаний и инициатив стран этого региона и таким образом, чтобы содействовать их усилиям.
4. Правительство Японии будет активно участвовать в процессе обеспечения стабильности и процветания на Ближнем Востоке и во всем мире.

В настоящее время Япония занимает следующую позицию и намеревается принять следующие меры:

1. Безопасность на Ближнем Востоке

а) В случае развертывания Организацией Объединенных Наций операции по поддержанию мира Япония изучит возможные пути оказания финансовой и другой помощи Организации Объединенных Наций в осуществлении ее деятельности, соответствующие формам ее реализации;

б) Япония будет содействовать расширению политического диалога с ближневосточными государствами, "прифронтовыми" государствами и ведущими государствами, расположенными вне этого региона, по вопросам, касающимся безопасности в Заливе;

с) Япония будет поощрять усилия государств Залива по достижению стабильности в регионе за счет сотрудничества в целях обеспечения их устойчивого экономического развития.

2. Контроль над вооружениями и разоружение

а) В свете опыта, накопленного в период кризиса в Заливе, и в целях повышения степени гласности и открытости в вопросах международной торговли обычными видами оружия Япония будет способствовать, главным образом в рамках Организации Объединенных Наций, деятельности по установлению стандартов и правил, включая создание системы представления докладов Организации Объединенных Наций. Япония

обратится к соответствующим странам с призывом рассмотреть вопрос о совершенствовании и укреплении их правовых и административных основ для введения добровольных ограничений на экспорт обычных видов оружия;

b) что касается нераспространения оружия массового уничтожения (ядерного, химического и биологического), а также ракетных средств его доставки, то Япония будет стремиться усовершенствовать и укрепить механизмы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и международные рамки контроля за экспортом материалов и оборудования для производства таких вооружений. Япония будет также способствовать ускорению процесса, ведущего к скорейшему заключению конвенции, запрещающей химическое оружие;

c) что касается глобального контроля над вооружениями и разоружения, то Япония предлагает Организации Объединенных Наций провести конференцию по разоружению в Японии. Япония изложит свою конструктивную позицию на этой конференции, а также в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению и в рамках Конференции по разоружению в Женеве.

### 3. Мирный процесс на Ближнем Востоке

a) В своей позиции по этому вопросу Япония исходит из необходимости достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на основе:

- i) ухода Израиля со всех оккупированных территорий,
- ii) признания права палестинского народа на самоопределение, включая его право на создание независимого государства, и
- iii) признания права Израиля на существование в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Проводя эту позицию, Япония будет укреплять политический диалог с основными сторонами и заинтересованными странами и принимать активное участие в международных усилиях по содействию эффективному мирному процессу;

b) в связи с борьбой палестинского народа на оккупированных территориях Япония примет надлежащие меры для содействия оказанию ему поддержки и рассмотрит вопрос о предоставлении чрезвычайной продовольственной помощи;

c) Япония будет и далее способствовать расширению различных видов контактов с Израилем, включая взаимные визиты видных деятелей;

d) Япония выступает за проведение международной конференции в качестве рамок для переговоров в целях достижения мира на Ближнем Востоке.

### 4. Восстановление экономики

a) Правительство Японии оперативно окажет гуманитарную помощь Кувейту в случае, если кувейтские власти пожелают этого. Что касается гуманитарной помощи Ираку, то в этом отношении следует надлежащим образом учитывать призывы международных организаций, и такая помощь должна оказываться согласованно с другими странами;

b) помощь Кувейту в целях восстановления экономики будет оказываться главным образом в области технического сотрудничества. Что касается помощи в целях восстановления экономики Ираку, то Япония будет пристально следить за изменениями, происходящими с иракским режимом;

c) помощь тем странам, расположенным как в регионе, так и вне его, на экономике которых пагубно сказался кризис в Заливе, будет оказываться надлежащим образом, в основном на двусторонней основе.

5. Сотрудничество в области окружающей среды

a) Япония окажет максимально возможную помощь в целях ликвидации последствий ущерба, нанесенного окружающей среде разливами нефти и пожарами на нефтяных скважинах.

Помимо материалов и оборудования, уже направленных Японией в регион для борьбы с последствиями разлива нефти, Япония направила группу для наблюдения за нефтяным пятном и загрязнением окружающей среды, вызванным другими причинами. На основе результатов этого наблюдения будут определены местные потребности и приняты возможные меры по оказанию помощи;

b) Япония рассмотрит вопрос о путях оказания помощи в ответ на призывы международных организаций.

-----